

**Ausschreibung
der künstlerischen Leitung
Jugendsinfonieorchester Südtirol
Arbeitsjahre 2010/11, 2011/12, 2012/2013
laut Anlage
(Beschluss des Verwaltungsrates
Nr. 44/09 vom 29.6.2009)**

Gegenstand

Ausgeschrieben ist die künstlerische Leitung des Jugendsinfonieorchesters Südtirol für die Arbeitsjahre 2010/11, 2011/12, 2012/2013 laut beiliegender Beschreibung, die integrierenden Bestandteil dieser Ausschreibung bildet.

Anforderung an die künstlerische Leitung

- Ausbildung im künstlerischen und musikpädagogischen Bereich
- Erfahrung in der Arbeit mit Jugendlichen bzw. in der Leitung von Jugendsinfonieorchestern
- Beherrschung der deutschen und italienischen Sprache
- Nachweis über eine Ausbildung im Orchesterdirigieren

Bewerbung

Der/Die Bewerber/in reicht bis 30. September 2009 im Institut für Musikerziehung Folgendes ein:

- Curriculum vitae
- Ausbildungsnachweis im Orchesterdirigieren
- Ausbildungsnachweis im musikpädagogischen Bereich
- Konzept zur Gestaltung der drei Arbeitsjahre

Auswahlverfahren

Die Bewerbungsunterlagen werden von einer Kommission aus 6 Fachleuten geprüft, die vom Präsidenten des Instituts für Musikerziehung in deutscher und ladinischer Sprache eingesetzt wird:

- je ein Vertreter des Konservatoriums und der Musikinstitute
- ein Vertreter der Schulämter
- zwei unabhängige Vertreter aus der Fachwelt

Diese Kommission lädt auf Grund der eingereichten Unterlagen drei Bewerber / Bewerberinnen zu einem Gespräch ein.

**Bando di concorso
per la direzione artistica
Orchestra sinfonica giovanile Alto Adige
Anni di lavoro 2010/11, 2011/12, 2012/13
in base all'allegato
(delibera del Consiglio d'amministrazione
n. 44/09 del 29/6/2009)**

Oggetto

Viene messa a concorso la direzione artistica dell'orchestra sinfonica giovanile Alto Adige per gli anni lavorativi 2010/11, 2011/12, 2012/13 in base alla descrizione allegata, che costituisce parte integrante del presente bando.

Requisiti per la direzione artistica

- formazione in ambito artistico e musicale
- esperienza nel lavoro con i giovani o nella direzione di orchestre sinfoniche giovanili
- padronanza della lingua tedesca e italiana
- attestato di formazione nella direzione di un'orchestra

Concorso

Il/La concorrente presenta entro il 30 settembre 2009 all'Istituto per l'educazione musicale la seguente documentazione:

- curriculum vitae
- attestato di formazione nella direzione di un'orchestra
- attestato di formazione in ambito musicale-pedagogico
- concetto di gestione dei tre anni di lavoro

Procedimento selettivo

I documenti presentati vengono esaminati da una commissione di 6 esperti che viene nominata dal Presidente dell'Istituto per l'educazione musicale in lingua tedesca e ladina:

- un rappresentante rispettivamente del Conservatorio e degli Istituti per l'educazione musicale
- un rappresentante delle Intendenze Scolastiche
- due rappresentanti indipendenti provenienti dal mondo del settore

Questa commissione invita, sulla base della documentazione presentata, tre concorrenti a un colloquio.

Jugendsinfonieorchester Südtirol
Fortführung für die
Arbeitsjahre 2010/11, 2011/12, 2012/2013

Ausgangslage

Das Südtiroler Jugendsinfonieorchester wurde 2006 zur Förderung musikalischer Talente ins Leben gerufen. In den bisherigen Arbeitsjahren haben die Proben an Wochenenden und in unterrichtsfreien Zeiten während des Schuljahres in Brixen stattgefunden, um die Teilnehmer und Teilnehmerinnen auf die Abschlusskonzerte vorzubereiten. Zusätzlich zu den 2-5 Abschlusskonzerten haben je ein Kammermusikkonzert und ein Gesprächskonzert für Schüler stattgefunden.

Ziele

Auf der bisher geleisteten Arbeit aufbauend soll die Weiterentwicklung und der Fortbestand eines qualitativ hochwertigen Sinfonieorchesters bestehend aus Jugendlichen aller drei Sprachgruppen der Provinz Bozen unabhängig von den jeweiligen Aufenthaltsorten gesichert werden.

In einer inspirierenden und lebendigen Atmosphäre soll den talentiertesten jungen Musikerinnen und Musikern Südtirols ermöglicht werden, in die Welt der großen sinfonischen Werke einzutauchen und die Pflege der sinfonischen Musik durch die Förderung eines jungen, dynamischen Klangkörpers für die Provinz Bozen gewährleistet sein.

Größe des Orchesters

Das Orchester kann eine Anzahl von ca. 90 Instrumentalistinnen und Instrumentalisten haben, die folgendermaßen auf die Instrumentklassen aufgeteilt sind, wobei die in Klammer angeführten Zahlen als Richtwerte zu verstehen sind:

Violine (30), Viola (12) Violoncello (10), Kontrabass (8) Flöte(4) Oboe (4), Klarinette (4), Fagott (4), Horn (4), Trompete (4), Posaune (3), Harfe (1), Tuba (1), Schlagwerk (3)

Voraussetzungen und Aufnahme der Orchestermitglieder

Aufgenommen werden junge Musikerinnen und Musiker im Alter zwischen 14 und 24 Jahren. Ihr technisches und musikalisches Niveau muss das Spielen von sinfonischem Repertoire ermöglichen, wobei es der Auftrag an die künstlerische Leitung ist, das Repertoire dem Niveau der ausgewählten Musikerinnen und Musiker anzupassen. Die Orchestermitglieder werden grundsätzlich auf Grund eines bestandenen Vorspiels vor einer ausgewählten Jury in das Orchester aufgenommen.

Orchestra sinfonica giovanile Alto Adige
Prosecurione per gli anni di lavoro
2020/11, 2011/12, 2012/13

Situazione di partenza

L'orchestra sinfonica giovanile Alto Adige è stata creata nel 2006 per incrementare i talenti musicali. Negli anni lavorativi passati le prove per la preparazione dei/delle partecipanti ai concerti finali sono state effettuate durante l'anno scolastico a Bressanone nei fine-settimana e nei periodi liberi dall'attività didattica. Oltre ai 2-5 concerti finali sono stati realizzati un concerto di musica da camera e un concerto dialogato per alunni.

Obiettivi

Partendo dal lavoro finora realizzato si intende assicurare lo sviluppo e la persistenza di un'orchestra sinfonica giovanile altamente qualificata, composta da giovani di tutti e tre i gruppi linguistici della provincia di Bolzano indipendentemente dai rispettivi luoghi di residenza.

In un'atmosfera ricca di ispirazione e viva si vuole rendere possibile ai giovani musicisti e alle giovani musiciste dell'Alto Adige più dotati/dotate di immergersi nel mondo delle grandi opere sinfoniche e assicurare alla Provincia di Bolzano mediante la cura della musica sinfonica l'incremento di un corpo orchestrale giovane e dinamico.

Dimensione dell'orchestra

L'orchestra può avere un numero di 90 strumentiste e strumentisti circa, distribuiti tra le classi di strumenti nel modo seguente, tenendo conto che le cifre tra parentesi sono da intendersi come valori indicativi:

violino(30), viola (12), violoncello (10), contrabasso (8), flauto (4), oboe (4), clarinetto (4), fagotto (4), corno (4), tromba (4), trombone (4), arpa (1), tuba (1), tamburo (3)

Requisiti e assunzione dei membri dell'orchestra

Vengono assunti giovani musiciste e musicisti di età compresa tra i 14 e i 24 anni. Il loro livello tecnico e musicale deve rendere possibile l'approccio a un repertorio sinfonico. Sarà compito della direzione artistica adattare il repertorio al livello delle musiciste e dei musicisti prescelti. I membri nell'orchestra vengono assunti in base a un'esecuzione musicale superata di fronte a una giuria scelta.

Probenort und Probenzeiträume

Das Orchester hat seinen Sitz in Brixen. Es ist Teil des eingereichten Konzeptes der künstlerischen Leitung, ob die Proben an Wochenenden (einmal monatlich von September bis April) oder geblockt in den Ferienzeiten während des Schuljahres oder in einer Mischform abgehalten werden.

Gesamtverantwortung

Die Gesamtverantwortung liegt beim Institut für Musikerziehung in deutscher und ladinischer Sprache, welches mit dem Institut für Musikerziehung in italienischer Sprache, mit dem Konservatorium, mit den Schülern aller drei Sprachgruppen, mit der UNI Bozen und der Kulturabteilung zusammenarbeitet.

Organisatorische Leitung

Für die organisatorische Leitung ist das Institut für Musikerziehung in deutscher und ladinischer Sprache zuständig.

Die Organisation umfasst

- die Abwicklung aller verwaltungstechnischen und finanziellen Angelegenheiten
- die Organisation der Auswahlverfahren für die Orchestermitglieder und die Ernennung der Jurorinnen und Juroren für die Auditionen, wobei sicherzustellen ist, dass die Partnerorganisationen vertreten sind
- die Gestaltung der Kontakte und die Betreuung der Orchestermitglieder außerhalb der musikalischen Arbeit,
- die Anmietung der Räumlichkeiten, Organisation der Unterbringung der ReferentInnen und TeilnehmerInnen,
- die Öffentlichkeitsarbeit

Künstlerische Leitung

Die künstlerische Leitung

- ist dem Verwaltungsrat des Institutes für Musikerziehung in deutscher und ladinischer Sprache verpflichtet
- ist der/die Dirigent/in des Orchesters und bei allen Terminen, die für die Orchesterarbeit vorgesehen sind, immer anwesend
- bestimmt die Auswahl der Literatur, die bei den jährlichen Auftritten aufgeführt wird, wobei besonderes Augenmerk auf musikpädagogische Aspekte zu richten ist
- sorgt für zusätzliche Auftrittsmöglichkeiten im kammermusikalischen Bereich für bestimmte Instrumentengruppen, die auch von Dozenten aus dem Referententeam betreut und geleitet werden

Luogo e periodi delle prove

L'orchestra ha la sua sede a Bressanone. Fa parte del progetto presentato dalla direzione artistica proporre, se le prove si facciano nei fine settimana (una volta al mese da settembre ad aprile) o se si fanno in blocco nei periodi di vacanza dell'anno scolastico o in una forma mista.

Responsabilità generale

La responsabilità generale è dell'Istituto per l'educazione musicale in lingua tedesca e ladina che collabora con l'Istituto per l'educazione musicale in lingua italiana, con il Conservatorio, con le Intendenze Scolastiche di tutti e tre i gruppi linguistici, con l'Università di Bolzano e la Ripartizioni della Cultura.

Direzione organizzativa

La direzione organizzativa compete all'Istituto per l'educazione musicale in lingua tedesca e ladina.

L'organizzazione comprende

- l'espletamento di tutte le questioni tecnico-amministrative e finanziarie
- l'organizzazione del procedimento di selezione per i membri dell'orchestra e la nomina dei membri della giuria per le audizioni, assicurando la presenza delle organizzazioni partner
- la gestione dei contatti e l'assistenza ai componenti dell'orchestra al di fuori del lavoro musicale
- l'affitto delle sale, l'organizzazione dell'alloggio per i relatori e i partecipanti
- il lavoro di pubblicizzazione delle iniziative

Direzione artistica

La direzione artistica

- deve rendere conto del suo operato al consiglio di Amministrazione dell'Istituto per l'educazione musicale in lingua tedesca e ladina
- dirige l'orchestra ed è sempre presente a tutti gli impegni previsti per il lavoro dell'orchestra
- opera la scelta dei brani che vengono suonati nelle rappresentazioni annuali, tenendo particolarmente presenti gli aspetti musicali-pedagogici
- cerca di organizzare ulteriori possibilità di rappresentazioni nel campo della musica da camera per determinati gruppi di strumentisti, che vengono seguiti e accompagnati da docenti del team dei relatori

- wählt das Referententeam aus, wobei ein Höchstmaß an künstlerischer und pädagogischer Professionalität sicherzustellen ist
- hält die Kontakte zum Referententeam und hat die Möglichkeit, dieses jährlich neu zu formieren
- entwirft die Probenpläne, die mit dem Schulkalender und der Tätigkeit des Konservatoriums abgestimmt sind und koordiniert die Arbeit des Referententeams
- arbeitet mit der organisatorischen Leitung im Institut für Musikerziehung für die dt. und lad. Sprache zusammen
- verfasst einen jährlichen Tätigkeitsplan und einen Abschlussbericht

Honorare

Es gelten folgende Honorarsätze:

Für die Referenten gilt ein Bruttohonorar von 80,00 € pro Stunde und die entsprechende Spesenvergütung.

Für die künstlerische Leitung wird eine Pauschale bis zu 20.000,00 € brutto pro Arbeitsjahr und die entsprechende Spesenvergütung ausbezahlt.

Die Art der Beauftragung erfolgt in der gesetzlich vorgeschriebenen Form.

- sceglie il gruppo dei relatori, cercando di assicurare la massima professionalità a livello artistico e pedagogico
- mantiene i contatti con il team dei relatori e ha la possibilità di rinnovarlo ogni anno
- stende la programmazione delle prove, in accordo con il calendario scolastico e con l'attività del Conservatorio e coordina il lavoro del team dei relatori
- collabora con la direzione organizzativa dell'Istituto per l'educazione musicale in lingua tedesca e ladina
- redige un piano di attività annuale e una relazione conclusiva

Onorari

A proposito dell'onorario vigono le seguenti disposizioni:

Per i relatori l'onorario lordo per ora è di 80,00 € oltre al rimborso delle spese relative.

Per la direzione artistica il compenso globale è fino a 20.000,00 € lordi per anno di lavoro e il rimborso delle spese relative.

Il tipo di incarico viene conferito in base alla forma prevista dalla normativa vigente.